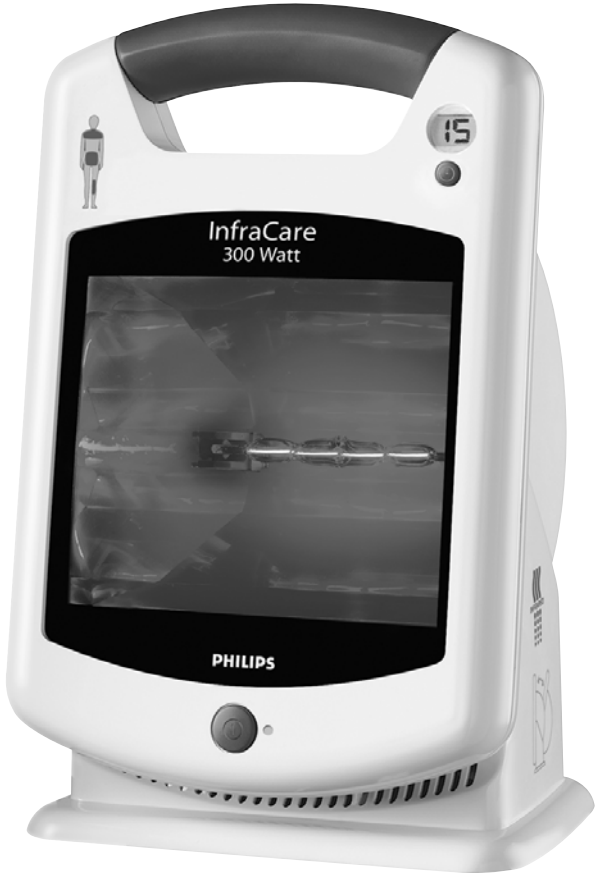
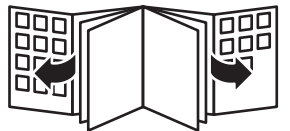


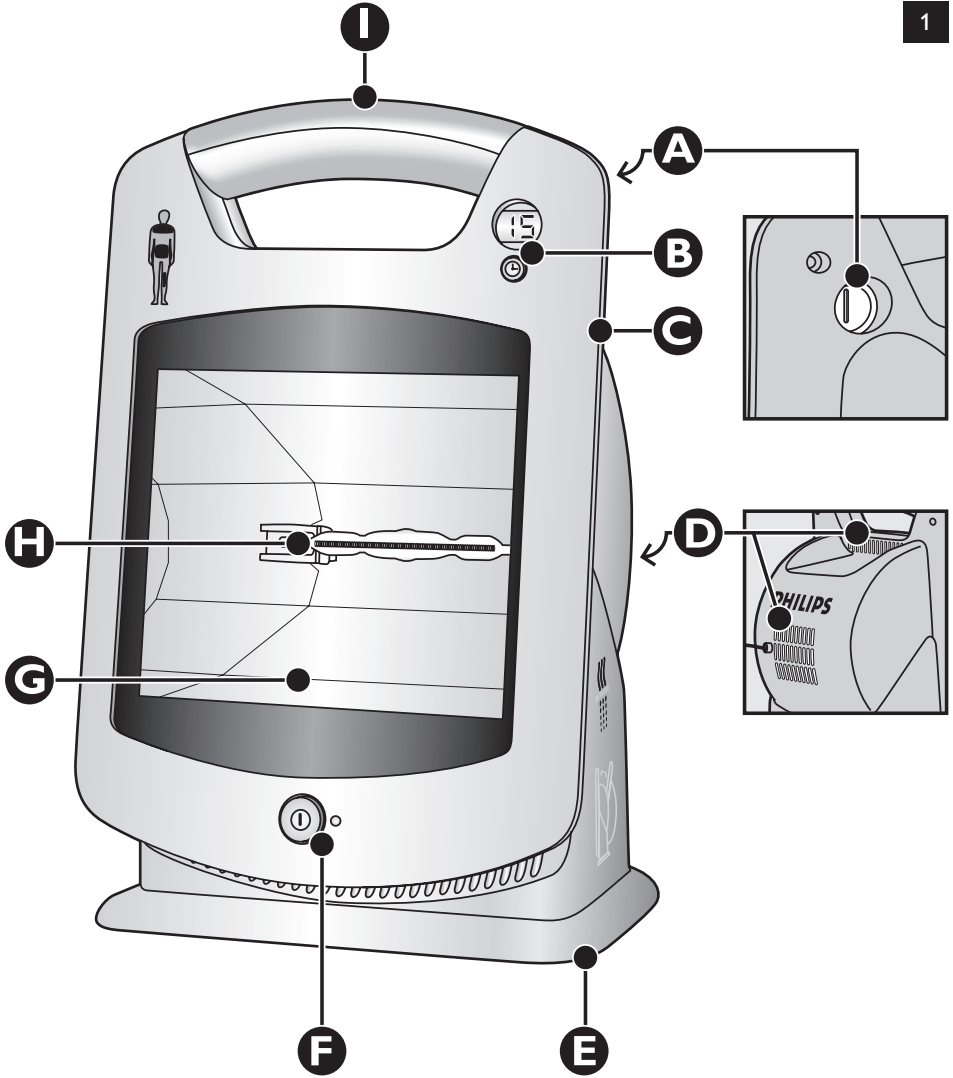
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HP3631



PHILIPS





ENGLISH 6

한국어 12

BAHASA MELAYU 18

ภาษาไทย 24

繁體中文 29

简体中文 34

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

With the InfraCare you can comfortably treat muscular problems and relieve muscular pain at home. Just like the sun, the appliance emits infrared light. The special filter only passes the type of light required to achieve the intended therapeutic effect.

General description (Fig. 1)

- A** Battery compartment
- B** Timer
- C** Lamp housing with adjustable angle
- D** Fan
- E** Base
- F** On/off button with power-on light
- G** Filter
- H** Infrared halogen lamp
- I** Handgrip

Important

General

- The symbols on the InfraCare have the following meaning:
 - 1 This symbol warns you against hot surfaces (Fig. 2).
 - 2 This symbol indicates that you have to read the user manual carefully before you use the appliance. Save the user manual for future reference (Fig. 3).
 - 3 This symbol indicates that this appliance is double insulated (Class II) (Fig. 4).
- This appliance meets the requirements of Medical Device Directive MDD93/42/EEC.

Danger

- Water and electricity are a dangerous combination! Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- Do not let water run into the appliance or spill water onto the appliance.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance is not intended for use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- If the wall socket used to power the appliance has poor connections, the plug of the appliance becomes hot. Make sure you plug the appliance into a properly connected wall socket.
- Do not subject the appliance to heavy shocks.
- Always unplug the appliance after use and in case of a power failure.
- Place the appliance on a stable, level surface. Make sure there is at least 25cm free space around it to prevent overheating.
- Do not use the appliance at room temperatures lower than 10°C or higher than 35°C.
- Make sure the vents in the back of the appliance remain open during use.

- The appliance is equipped with an automatic protection against overheating. If the appliance is insufficiently cooled (e.g. because the cooling vents are covered), the appliance switches off automatically. Unplug the appliance and remove the cause of overheating. Once the appliance has cooled down, it can be switched on again. To do so, plug the appliance in again and press the on/off switch.
- Let the appliance cool down for approx. 15 minutes before you clean or store it.
- If you have just been swimming or have just taken a shower, make sure you dry your skin properly before you use this appliance.
- To prevent eye damage, do not look into the light of the lamp when it is on. Keep your eyes closed.
- The filter and the parts directly around it become very hot when the appliance is switched on. Do not touch them.
- Never use the appliance when the filter is damaged, broken or missing.
- Avoid too intense cooling of the body part immediately after treatment.
- Do not fall asleep during treatment.
- Painkillers reduce the sensitivity to heat. Do not use this appliance when you are on painkillers without having consulted your doctor first.
- If you suffer from a severe disease (e.g. diabetes, heart disease, acute inflammatory diseases, multiple sclerosis, thrombosis, blood coagulation disorders) consult your doctor before use.
- As a general rule, if you cannot stand a hot bath, do not use this appliance. If in doubt, consult your doctor.
- If you are oversensitive or insensitive to infrared light, be extra careful when you use this appliance. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the appliance if you have a swelling or an inflammation, as heat could aggravate the complaints. If in doubt, consult your doctor.
- If there is no improvement after 6-8 treatments, stop using the appliance and consult your doctor.
- To prevent overheating of the skin, avoid very short treatment distances.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Using the appliance

The effect of the InfraCare

The InfraCare produces infrared light, which penetrates deeply into the skin and warms the tissues. Warmth modulates the neuronal signals to the brain and in this way reduces pain. Warming stimulates the blood circulation and dilates the blood vessels, which accelerates the transport of substances necessary to rebuild and nourish the body's tissues. Infrared light also speeds up the metabolic process and the removal of waste substances from the body. Because it makes tissues more pliable, warmth also reduces stiffness and makes joints more flexible. Because of these effects, treatment with the InfraCare can relieve pain due to muscular and joint problems.

Therapeutic applications

The InfraCare is a local warmth therapy appliance.

Possible applications:

- Treatment for occasional or chronic muscle pains, stiff muscles and stiff joints
- Treatment of lower-back ache (lumbago)
- Treatment of chilblains
- Preparation for another treatment such as a massage

8 ENGLISH

- Treatment of sprains and bruises
- To relieve pain, e.g. due to rheumatic disorders
- ▶ For more information about the health benefits, see www.philips.com, search word InfraCare (Fig. 5).

Preparing for use

- 1 Fully unwind the mains cord.
- 2 Place the appliance on a stable, level surface and make sure there is at least 25 cm free space around it to prevent overheating (Fig. 6).

The appliance can be used in many different ways. Below you find some examples.

 - To treat a sore shoulder, a sore neck or part of your upper back area, place the appliance on a table, tilt the lamp housing backwards. Sit down on a chair or stool with your back towards the lamp (Fig. 7).
 - To treat a lower-back ache, place the appliance on a table beside a chair. Sit down on a chair or stool with your back towards the lamp (Fig. 8).
 - To treat a sore elbow, place the appliance on a table and sit down beside it (Fig. 9).
 - Place the appliance on a bedside table and lie down on the bed with one leg pulled up towards the lamp to treat a sore knee (Fig. 10).
- 3 Adjust the direction of the light beam by tilting the lamp housing forwards or backwards (Fig. 11).
- 4 Sit or lie down at the right distance from the appliance.
 - At a distance of 30-40 cm to the body, the InfraCare treats an area of about 40 cm by 30 cm (w x h). At a larger distance, the area treated becomes larger and the infrared light and therefore the warmth less intense. At a smaller distance, the area treated is smaller and the infrared light and therefore the warmth more intense.
 - Make sure the distance between your body and the appliance is large enough to prevent accidental contact with the hot filter.
 - Choose a distance at which the heat is comfortable.

Note: The warmth of the appliance does not reach its full intensity until several minutes after switching the appliance on. This does not mean, however, that the appliance is not effective during these first minutes.

Duration of treatment

The duration of the treatment depends on the person to be treated and the type of use. We recommend a few short treatments a day, e.g. 2 treatments of 15 minutes, on a number of consecutive days to get a result.

Note: Practice has shown that a few short treatments a day produce a better result than one longer treatment.

Always consult your doctor in case of doubt!

Using the InfraCare

- 1 Insert the plug into a wall socket.
- 2 Switch the appliance on by pressing the on/off button. The green power-on light will go on (Fig. 12).
- 3 Set the desired treatment time (0-99 minutes) by pressing the timer button. Keep the button pressed to adjust the time more quickly. The set time is shown on the timer display.

- ▶ Two seconds after releasing the timer button, the timer starts to count down in minutes. The last minute is displayed in seconds. During countdown the remaining time blinks on the display.
- ▶ When the set time has elapsed, you hear an intermittent beep and 00 blinks on the display.
 - Press the timer button to stop the beeping.
 - If you don't press the timer button, the beeping will automatically stop after 45 seconds.
- ▶ To change the set time during treatment, keep the timer button pressed for two seconds until 00 appears on the display. Then use the timer button to set a new treatment time.

Note: The timer does not switch the appliance off. It only signals that the set time has elapsed.

Cleaning

Unplug the appliance and let it cool down for about 15 minutes before cleaning it.

Never use abrasive liquids such as scouring agents, petrol or acetone to clean the appliance.

- 1 Clean the lamp housing and the base with a moist cloth. Do not let any water run into the appliance.
- 2 You can clean the outside of the filter with a soft cloth sprinkled with some methylated spirits.

Storage

Do not let the cord come into contact with the filter when it is hot.

- 1 Unplug the appliance and let it cool down for about 15 minutes before you store it.
 - Always lift or carry the appliance by its handgrip (Fig. 13).
- 2 Store the InfraCare in a dry place.

Replacement

Filter

The filter protects against exposure to undesired light.

If the filter is damaged or broken, do not use the appliance anymore. Contact the Philips Consumer Care Centre for information.

Note: If the filter breaks or becomes damaged during the guarantee period, contact the Consumer Care Centre to have the appliance replaced.

Lamp

The effectiveness of the lamp does not diminish in the course of time.

Do not attempt to replace the lamp if the lamp stops working. Contact the Philips Consumer Care Centre for information.

Note: If the lamp stops working during the guarantee period, do not attempt to replace it yourself, but contact the Consumer Care Centre to have the appliance replaced.

Battery

The battery compartment of the timer is located in a recess in the back of the appliance.

- 1 Remove the cover of the battery compartment by turning it to the left with a screwdriver.
- 2 Insert a new battery. Make sure the - and the + poles of the new battery are pointing in the right direction.

Note: We advise you to use a 1.5V alkaline button battery, type LR54.

- 3** To close the battery compartment, put back the cover and turn it to the right with a screwdriver.

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (Fig. 14).
- Do not throw the battery away with the normal household waste but hand it in at an official collection point.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

If the appliance does not work or does not work properly, first check the list below. If the problem is not mentioned in this list, the appliance probably has a defect. In that case we advise you to contact the Philips Consumer Care Centre.

Problem	Cause	Solution
The appliance does not go on.	The plug has not been inserted properly into the wall socket.	Insert the plug properly into the wall socket.
	There may be a power failure.	Check if the power supply works by connecting another appliance.
	The lamp may be defective.	Contact the Philips Consumer Care Centre.
	The mains cord of the appliance may be damaged.	Check the mains cord. If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Specifications

Model	HP3631
Rated voltage (V) Hongkong/Singapore/Europe	220-230
Rated voltage (V) China/Korea	220
Rated voltage (V) Malaysia	240
Rated voltage (V) Taiwan	110
Rated frequency (Hz) Hongkong/Singapore/Europe	50-60
Rated frequency (Hz) China/Malaysia	50
Rated frequency (Hz) Korea/Taiwan	60
Rated input (W)	300

Model	HP3631
Class	II
Classification	not classified
Ingress of water	IPX0
IR-type	IR-A/B/C
Irradiance (W/m ²)	approx. 1000
Field dimensions (in cm)	40x30
Battery type	LR54

Operation conditions

Temperature	from +10°C to +35°C
Relative humidity	from 30% to 90%

Storage conditions

Temperature	from -20°C to +50°C
Relative humidity	from 30% to 90% (no condensation)

Circuit diagrams, component part lists and other technical descriptions are available on request. As user of this appliance, you should take measures to prevent the occurrence of electromagnetic interference or other types of interference between this appliance and other appliances.

제품 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 회원을 등록하십시오.

인프라케어를 사용하면 집에서 근육 질환을 편안하게 치료하고 통증을 완화시킬 수 있습니다. 태양과 마찬가지로, 본 제품은 적외선을 방출합니다. 원하는 치료 효과를 위해 선택된 종류의 빛만 통과시키는 특별한 필터가 있습니다.

각 부의 명칭 (그림 1)

- A** 배터리함
- B** 타이머
- C** 각도가 조절되는 램프 외장
- D** 환풍기
- E** 받침대
- F** 전원 표시등이 있는 전원 스위치
- G** 필터
- H** 적외선 할로겐 램프
- I** 손잡이

중요사항

일반

- 인프라케어의 기호들은 다음과 같은 뜻을 나타냅니다.
- 1 이 기호는 뜨거운 표면 주의 표시입니다 (그림 2).
- 2 이 기호는 제품을 사용하기 전에 사용 설명서를 주의깊게 읽어보라는 내용입니다. 나중에 참조할 수 있도록 사용 설명서를 잘 보관하십시오 (그림 3).
- 3 이 기호는 제품이 이중 절연이라는 뜻입니다(단열 등급 2) (그림 4).
- MDD93/42/EEC의 의료 기구 관계 규정을 준수합니다.

위험

- 전기 제품에 물이 닿으면 위험합니다! 이 제품을 목욕탕 내부 또는 샤워기나 수영장에 가까운 습한 환경에서 사용하지 마십시오.
- 물이 제품 내로 들어가지 않도록 주의하고, 제품에 물을 엌지르지 마십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품을 켜 놓은 상태로 방치해 두지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 분들은 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 이 제품은 어린이용으로 제작되지 않았습니다. 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

주의

- 제품에 전원을 공급하는 벽면 콘센트의 접촉이 불량한 경우, 제품의 플러그가 뜨거워집니다. 접촉 상태가 좋은 벽면 콘센트에 제품을 연결하였는지 확인하십시오.
- 제품에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 정전 발생 시 또는 사용 후에는 항상 플러그를 뽑아두십시오.
- 제품을 안전하고 평평한 장소에 두고, 과열되지 않도록 제품 주위에 최소 25cm의 여유공간을 확보하십시오.
- 온도가 10° C보다 낮거나 35° C보다 높은 실내에서는 사용하지 마십시오.
- 사용 중에는 제품 뒤쪽의 환기구를 항상 열어 두십시오.

- 본 제품에는 자동 과열 방지 장치가 장착되어 있어 환기구가 막히는 등의 이유로 제품이 충분히 식지 않으면 자동으로 전원이 꺼집니다. 제품의 전원 코드를 뽑고 과열의 원인을 제거하십시오. 제품의 열이 식으면 전원을 다시 켤 수 있습니다. 전원을 꺼려면 제품의 전원 코드를 다시 연결하고 전원 스위치를 누르십시오.
- 약 15분간 제품을 식힌 후, 제품을 청소하거나 보관하십시오.
- 수영이나 샤워 후에는 피부를 충분히 말린 다음 제품을 사용하십시오.
- 시력이 손상될 수 있으므로 램프가 켜진 상태에서 쳐다보지 마십시오. 눈을 감은 상태를 유지하십시오.
- 제품의 전원을 켜면 필터와 주변 부품이 매우 뜨거워집니다. 만지지 않도록 조심하십시오.
- 필터가 손상되거나 깨지거나 분실된 경우, 절대 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품 사용 직후 신체 부위를 너무 심하게 냉각시키지 마십시오.
- 치료 도중에 잠들지 않도록 주의하십시오.
- 진통제는 열에 대한 민감도를 저하시킵니다. 진통제를 복용했을 경우에는 먼저 의사와 상담 후 사용하십시오.
- 당뇨병, 심장병, 염증성 질환, 경화증, 혈전증, 혈액 응고성 질환과 같은 심각한 질병을 앓고 있는 경우 사용 전에 의사와 상의하십시오.
- 평상시 고온욕이 힘든 경우 이 제품을 사용하지 마십시오. 의문 사항이 있는 경우에는 의사와 상담하십시오.
- 적외선에 과민 반응이 있는지 여부에 관계없이 제품 사용시에는 특별한 주의를 요합니다. 의문 사항이 있는 경우에는 의사와 상담하십시오.
- 붓거나 염증이 있는 경우, 열이 증상을 악화시킬 수 있으므로 본 제품을 사용하지 마십시오. 의문 사항이 있는 경우에는 의사와 상담하십시오.
- 6-8회 사용 후에도 호전되지 않으면 본 제품의 사용을 중지하고 의사와 상담하십시오.
- 화상의 우려가 있으므로 너무 가까이에서 제품을 사용하지 마십시오.

EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

제품 사용

인프라케어의 효과

인프라케어는 피부 깊숙이 침투하는 적외선을 방출하여 조직을 따뜻하게 해 줍니다. 온기가 뇌의 신경 신호를 완화하여 통증을 줄여 줍니다. 온기를 통해 혈액 순환이 촉진되고 혈관이 확장되어, 신체 조직을 재구성하고 영양분을 공급하는 데 필요한 물질의 신속한 전달을 촉진시킵니다. 또한 적외선이 신진대사율을 높이고 인체에 무익한 물질의 배출 속도를 높입니다. 온기를 통해 신체 조직이 더욱 유연해지면서 경직된 조직을 줄이고 관절의 유연성을 높여 줍니다.

이러한 효과에 따라, 인프라케어를 사용해 치료를 하면 근육 및 관절로 인한 통증이 완화됩니다.

치료 용도

인프라케어는 국부 온열 치료 제품입니다.

사용 가능한 용도:

- 만성 및 급성 근육통이나 경직된 근육 및 관절의 치료
- 등 아래쪽의 요통 치료
- 가벼운 동상 치료
- 마사지와 같은 다른 치료의 준비
- 타박상 및 염좌 치료
- 류머티즘 등에 의한 통증 완화

14 한국어

- ▶ 당사 홈페이지(www.philips.co.kr)에서 인프라케어를 검색하면 치료 효과에 대한 더 자세한 정보를 보실 수 있습니다 (그림 5).

사용 전 준비

- 1 전원 코드를 완전히 푸십시오.
- 2 제품을 안전하고 평평한 장소에 두고, 과열되지 않도록 주위에 최소 25cm의 거리를 유지하십시오 (그림 6).
본 제품은 여러 가지 다양한 방법으로 이용할 수 있습니다. 아래의 몇 가지 예를 참조하십시오.
 - 어깨, 목, 등 부위를 치료하려면 제품을 탁자 위에 두고, 램프 외장을 뒤쪽으로 기울인 후 등을 램프 쪽으로 향하게 하여 의자에 앉으십시오 (그림 7).
 - 등 아래쪽을 치료하려면 제품을 의자 바로 옆의 탁자 위에 두고, 등을 램프 쪽으로 향하게 하여 의자에 앉으십시오 (그림 8).
 - 팔꿈치를 치료하려면 제품을 의자 바로 옆의 탁자 위에 두고, 의자에 앉으십시오 (그림 9).
 - 무릎을 치료하려면 제품을 침 대 옆 탁자 위에 놓고 한쪽 다리를 램프 쪽으로 향하여 뻗고 누우십시오 (그림 10).

- 3 램프 외장을 앞 뒤쪽으로 기울이면서 광선의 방향을 조절하십시오 (그림 11).

- 4 제품과 적당한 거리를 두고 앉거나 누우십시오.
 - 신체와 인프라케어의 거리가 30~40cm이면 치료 범위는 약 40cmx30cm(가로x세로)입니다. 신체와 본 제품과의 거리가 멀수록 적외선이 조사되는 치료 부위는 더 넓어지고 열 강도는 약해지는 반면, 거리가 가까울수록 적외선이 조사되는 치료 부위가 좁아지고 열 강도는 더욱 세집니다.
 - 뜨거운 필터에 접촉하여 사고가 발생하지 않도록 신체와 제품 사이에 충분한 거리를 유지하십시오.
 - 열기가 편안하게 느껴지는 거리를 선택하십시오.

참고: 전원을 켜고 몇 분 정도가 지나야 제품에서 완전한 강도의 열기를 방출합니다. 그러나 처음 몇 분 동안에 효과가 없다는 것은 아닙니다.

사용 시간

사용 시간은 사용자와 용도에 따라 약간의 차이가 있을 수 있습니다. 개선 효과가 나타날 때까지, 예를 들어 하루 2회 15분 정도의 짧은 치료를 꾸준히 하는 것이 좋습니다.

참고: 임상 결과에 따르면 한 번의 긴 치료보다 하루 수 차례 짧은 치료를 반복하는 효과가 더 우수합니다.

의문 사항이 있는 경우에는 반드시 의사와 상의하십시오!

인프라케어 사용 방법

- 1 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 2 전원 버튼을 눌러서 제품을 켜십시오. 초록색 전원 표시등이 켜집니다 (그림 12).
- 3 타이머 버튼을 눌러서 치료 시간(0~99분)을 설정하십시오. 보다 신속한 시간 조정을 원하시면 버튼을 길게 누르십시오. 타이머 디스플레이에 설정 시간이 나타납니다.
 - ▶ 타이머 버튼을 놓고 2초 후에 타이머가 분 단위로 카운트 다운을 시작합니다. 마지막 1분은 초 단위로 나타납니다. 카운트 다운 도중 남은 시간이 디스플레이에서 깜박거립니다.
 - ▶ 설정 시간이 경과되면 간헐적인 신호음과 함께 디스플레이에 “00” 가 깜박거립니다.
 - 신호음을 멈추려면 타이머 버튼을 누르십시오.
 - 타이머 버튼을 누르지 않으면, 신호음은 45초 후에 자동으로 멈춥니다.

- ▶ 치료 도중 설정 시간을 변경하려면, 디스플레이에 “00”가 보일 때까지 타이머 버튼을 2초간 누르십시오. 그런 다음 타이머 버튼을 눌러 새로운 치료 시간을 설정하십시오.

참고: 타이머는 전원을 끄지 않으며 설정 시간이 경과했다는 신호만 나타냅니다.

청소

청소하기 전에 플러그를 뽑고 약 15분간 제품이 식도록 두십시오.

연마제, 휘발유 또는 아세톤 등의 부식성 세제를 사용하여 제품을 닦지 마십시오.

- 1 램프 외장 및 받침대는 젖은 천으로 닦으십시오. 제품에 물이 들어가지 않게 조심하십시오.
- 2 필터 바깥 부분은 변성 알코올을 약간 묻힌 부드러운 천으로 닦을 수 있습니다.

보관

필터가 가열되어 있을 때는 코드가 닿지 않도록 주의하십시오.

- 1 보관하기 전에 플러그를 뽑고 약 15분간 제품이 식도록 두십시오.
 - 제품을 들거나 옮길 때에는 항상 손잡이 부분을 잡으십시오 (그림 13).
- 2 건조한 장소에 제품을 보관하십시오.

교체

필터

필터는 원치 않는 빛에 노출되는 것을 막아줍니다.

필터가 손상되었거나 고장난 경우, 더 이상 제품을 사용하지 마시고 가까운 필립스 고객 센터에 문의하십시오.

참고: 보증 기간 동안 필터가 손상되거나 램프가 작동하지 않으면 고객 상담실에 연락하여 교체하십시오.

램프

램프의 효과는 시간이 경과해도 감소되지 않습니다.

램프가 작동하지 않는 경우 직접 램프를 교체하지 마시고 가까운 필립스 고객 센터에 문의하십시오.

참고: 보증 기간 동안 램프가 작동하지 않으면 직접 램프를 교체하지 마시고 가까운 필립스 고객 센터에 문의하여 제품을 교체하십시오.

배터리

타이머 배터리함은 제품 뒤편의 홀더에 있습니다.

- 1 드라이버를 사용하여 배터리함 덮개를 왼쪽으로 돌려 떼어내십시오.
- 2 새 배터리를 끼우십시오. 배터리의 극성(+/-)에 맞게 끼우십시오.

참고: LR54 1.5V 알카라인 버튼 배터리를 사용하는 것이 좋습니다.

- 3 배터리 함을 닫으려면 다시 뚜껑을 덮고 드라이버를 이용하여 오른쪽으로 돌리십시오.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 14).
- 배터리는 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 수거 장소에 버리십시오.

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지 (www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

문제 해결

제품이 작동하지 않거나 올바르게 작동하지 않는 경우에는 아래 목록의 내용을 먼저 확인하시기 바랍니다. 해당 문제가 아래 목록에 포함되어 있지 않은 경우, 제품에 결함이 있을 수 있습니다. 이런 경우에는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	원인	해결책
제품이 켜지지 않습니다.	플러그가 벽면 콘센트에 제대로 연결되어 있지 않습니다.	플러그를 벽면 콘센트에 제대로 꽂으십시오.
	전원 공급에 문제가 있을 수 있습니다.	다른 제품을 연결해서 전원 공급에 문제가 있는지 확인하십시오.
	램프에 결함이 있을 수 있습니다.	필립스 고객 상담실로 문의하십시오.
	제품의 전원 코드가 손상되었을 수 있습니다.	전원 코드를 확인하십시오. 전원 코드가 손상된 경우에는 안전을 위해 필립스나 전문 기술자에게 의뢰하여 교체하십시오.

기술 지원

모델	HP3631
정격 전압 (V) 홍콩/싱가포르/유럽	220-230
정격 전압 (V) 중국/한국	220
정격 전압 (V) 말레이시아	240
정격 전압 (V) 대만	110
정격 주파수 (Hz) 홍콩/싱가포르/유럽	50-60
정격 주파수 (Hz) 중국/말레이시아	50
정격 주파수 (Hz) 한국/대만	60
정격 입력(W)	300
Class	II
안전 등급	등급 없음
방수 등급	IPX0
IR-유형	IR-A/B/C

모델	HP3631
방사도(W/m ²)	약 1000
필드 규격(cm)	40x30
배터리 유형	LR54

작동 환경	
온도	+10° C ~ +35° C
상대 습도	30% ~ 90%

보관 환경	
온도	-20° C ~ +50° C
상대 습도	30% ~ 90%(응축점 이하)

회로 다이어그램, 부품 목록 및 기타 기술 설명서는 요청하시면 제공이 가능합니다.
본 제품을 사용하실 때 전자기장 간섭 또는 본 제품과 다른 제품 간에 발생할 수 있는 여러 종류의 간섭을 방지하기 위한 적절한 조치를 취하십시오.

제조번호 부여기준: 필립스 전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.

(예: 0512 → 2005년 12번째 주에 생산
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

Pengenalan

Tahniah ke atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Dengan InfraCare anda boleh merawat masalah otot dengan selesa dan melegakan kesakitan di rumah. Seperti matahari, perkakas mengeluarkan cahaya inframerah. Penuras khas hanya membenarkan jenis cahaya yang diperlukan untuk mencapai kesan terapeutik yang dikehendaki.

Perihalan umum (Gamb. 1)

- A** Petak bateri
- B** Pemasa
- C** Bingkai lampu dengan sesiku boleh laras
- D** Kipas
- E** Tapak
- F** Butang hidup/mati dengan lampu hidup kuasa
- G** Penapis
- H** Lampu halogen inframerah
- I** Gegengaman tangan

Penting

Am

- Simbol pada InfraCare mempunyai maksud berikut:
 - 1 Simbol ini membari amaran kepada anda mengenai permukaan yang panas (Gamb. 2).
 - 2 Simbol ini menunjukkan bahawa anda perlu membaca manual pengguna ini dengan berhati-hati sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan manual pengguna untuk rujukan masa hadapan (Gamb. 3).
 - 3 Simbol ini menunjukkan bahawa perkakas ini didwitebatkan (Kelas II) (Gamb. 4).
- Perkakas ini memenuhi keperluan Arahan Alat Perubatan MDD93/42/EEC.

Bahaya

- Air dan elektrik adalah kombinasi yang berbahaya! Jangan gunakan perkakas ini di dalam persekitaran yang basah (contohnya di dalam bilik air atau berhampiran dengan pancuran atau kolam mandi).
- Jangan benarkan air memasuki perkakas atau tumpahkan air ke atas perkakas.

Amaran:

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan tinggalkan perkakas tanpa pengawasan semasa ia dihidupkan.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk kegunaan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh kanak-kanak. Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

Awas

- Sekiranya soket dinding yang disambungkan dengan perkakas ini mempunyai sambungan yang lemah, plag perkakas akan menjadi panas. Sila pastikan anda memasang plag perkakas ke dalam soket dinding yang disambungkan dengan baik.
- Jangan biarkan perkakas terkena kejutan kuat.

- Sentiasa cabutkan plag sesalur setelah digunakan dan sekiranya terdapat gangguan bekalan kuasa.
- Letakkan perkakas di atas permukaan stabil dan mendarat. Pastikan terdapat sekurang-kurangnya 25 mm ruang kosong di sekelilingnya untuk mengelakkan daripada pemanasan melampau.
- Jangan gunakan perkakas ini di suhu bilik kurang daripada 10°C atau lebih tinggi daripada 35°C.
- Sila pastikan lohong di bahagian belakang perkakas sentiasa terbuka semasa penggunaan.
- Perkakas dilengkapi perlindungan automatik terhadap pemanasan melampau. Jika perkakas tidak disejukkan secukupnya (contohnya kerana lohong pendinginan bertutup), perkakas akan mati secara automatik. Cabut plag perkakas dan alihkan punca pemanasan melampau. Sebaik sahaja perkakas telah menyejuk, ia boleh dihidupkan semula. Untuk berbuat demikian, masukkan plag perkakas sekali lagi dan tekan suis hidup/mati.
- Sejukkan perkakas selama lebih kurang 15 minit sebelum mencuci atau menyimpannya.
- Sekiranya anda baru saja selesai berenang atau mandi, pastikan anda mengeringkan kulit anda dengan sempurna sebelum anda menggunakan perkakas ini.
- Untuk mengelak daripada kerosakan mata, jangan pandang langsung pada cahaya lampu apabila ia dipasang. Pejamkan mata anda.
- Penuras dan bahagian di sekelilingnya menjadi sangat panas apabila perkakas dihidupkan. Jangan sentuh bahagian-bahagian ini.
- Jangan guna perkakas ini apabila penurasnya rosak, pecah atau hilang.
- Elakkan penyejukan melampau pada bahagian badannya secara mendadak selepas rawatan.
- Jangan tidur semasa rawatan.
- Ubat penghilang kesakitan mengurangkan kesensitifan terhadap haba. Jangan guna perkakas ini sekiranya anda sedang mengambil ubat penghilang kesakitan tanpa merujuk doktor anda terlebih dahulu.
- Jika anda menghidap penyakit yang teruk (contohnya kencing manis yang serius, penyakit jantung tertentu, penyakit keradangan akut, sklerosis berbilang, trombosis, gangguan koagulasi darah) rujuk doktor anda sebelum menggunakannya.
- Sebagai peraturan am, jika anda tidak boleh tahan mandian panas, jangan guna perkakas ini. Jika dalam keraguan, rujuk kepada doktor anda.
- Sekiranya anda terlebih sensitif atau tidak sensitif terhadap cahaya inframerah, anda harus lebih berhati-hati semasa menggunakan perkakas ini. Jika dalam keraguan, rujuk kepada doktor anda.
- Jangan gunakan perkakas ini sekiranya anda mengalami bengkak atau keradangan, kerana haba boleh memburukkan keadaan. Sekiranya berasa ragu, rujuklah doktor anda.
- Sekiranya kesihatan tidak bertambah baik selepas 6 - 8 kali rawatan, hentikan penggunaan perkakas ini dan rujuklah doktor anda.
- Untuk mengelak pemanasan melampau pada kulit, elakkan jarak rawatan yang terlalu dekat.

Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Menggunakan perkakas

Kesan InfraCare

InfraCare mengeluarkan lampu inframerah, yang menembusi jauh ke dalam kulit dan memanaskan tisu.

Kehangatan memodultkan isyarat neuron ke otak dan dengan cara ini mengurangkan kesakitan. Pemanasan merangsang peredaran darah dan mengembangkan saluran darah, dengan itu mempercepatkan pengangkutan bahan yang perlu untuk membina semula dan menyuburkan tisu - tisu badan. Cahaya inframerah juga mempercepatkan proses metabolik serta penyingkiran bahan buangan daripada badan. Oleh kerana ia menjadikan tisu lebih mudah dilentur, kepanasan juga mengurangkan kekejangan dan menjadikan sendi lebih fleksibel.

Disebabkan kesan-kesan ini, rawatan dengan InfraCare boleh melegakan kesakitan yang disebabkan oleh masalah otot dan sendi.

Aplikasi Terapeutik

InfraCare adalah perkakas terapi pemanasan tempatan.

Aplikasi Kemungkinan:

- Rawatan untuk sakit otot yang berkala atau kronik, otot tegang dan sendi tegang.
- Rawatan untuk sakit bahagian bawah belakang (lumbago)
- Rawatan chilblain
- Persediaan untuk rawatan lain seperti urut
- Rawatan sakit terseliah dan lebam
- Untuk melegakan sakit, spt dari penyakit reumatik

► Untuk mendapatkan maklumat lanjut mengenai manfaat kesihatan, sila lihat kata carian InfraCare di www.philips.com (Gamb. 5).

Bersedia untuk menggunakannya

1 Bukakan kord sesalur utama sepenuhnya.

2 Letakkan perkakas di atas permukaan stabil dan mendatar serta pastikan terdapat sekurang-kurangnya 25 mm ruang kosong di sekelilingnya untuk mengelakkan daripada pemanasan melampau (Gamb. 6).

Perkakas boleh digunakan dengan pelbagai cara yang berlainan. Di bawah adalah beberapa contoh.

- Untuk merawat sengal bahu, sengal leher atau bahagian atas belakang anda, letakkan perkakas di atas meja, condongkan bingkai lampu ke belakang. Duduk di atas kerusi atau bangku dengan menghadapkan belakang anda ke arah lampu (Gamb. 7).
- Untuk merawat sakit bahagian bawah belakang, letakkan perkakas di atas meja di sebelah kerusi. Duduk di atas kerusi atau bangku dengan belakang anda menghadap ke arah lampu (Gamb. 8).
- Untuk merawat sengal siku, letakkan perkakas di atas meja dan duduk disebelahnya (Gamb. 9).
- Letakkan perkakas di atas meja di sebelah katil dan baring di atas katil dengan sebelah kaki di tarik ke atas untuk merawat sakit lutut. (Gamb. 10)

3 Laraskan arah pancaran cahaya dengan mencondongkan bingkai lampu ke hadapan atau ke belakang (Gamb. 11).

4 Duduk atau baring pada jarak yang sesuai dari perkakas.

- Pada jarak sejauh 30-40cm dari badan, InfraCare merawat bahagian sebesar lebih kurang 40cm kali 30cm. Pada jarak yang lebih jauh, bahagian dirawat menjadi lebih besar dan cahaya lampu dan intensiti haba menjadi kurang. Pada jarak yang lebih dekat, kawasan dirawat lebih kecil dan cahaya lampu dan intensiti haba lebih kuat.
- Pastikan jarak antara badan dan perkakas adalah cukup jauh untuk mengelakkan daripada tersentuh dengan penuras yang panas.
- Pilih jarak untuk mendapatkan haba yang selesa.

Nota: Kepanasan perkakas tidak mencapai tahap intensiti sepenuhnya sehingga setelah beberapa minit ia dipasang. Walaubagaimana pun, ini tidak bermakna perkakas tidak berkesan dalam tempoh ini.

Jangka rawatan

Jangka rawatan bergantung pada orang yang dirawat dan pada jenis penggunaan perkakas. Kami syorkan beberapa rawatan singkat sehari, contohnya 2 rawatan selama 15 minit sekali, pada beberapa hari berturut-turut untuk mendapat hasil.

Nota: Amalan telah menunjukkan bahawa beberapa rawatan singkat sehari mendatangkan hasil yang lebih baik dari satu rawatan yang lebih panjang.

Sentiasa merujuk kepada doktor anda sekiranya berasa ragu!

Menggunakan InfraCare

- 1 Masukkan plag ke dalam soket dinding.
- 2 Hidupkan perkakas dengan menekan butang hidup/mati. Lampu hidup kuasa hijau akan menyala (Gamb. 12).
- 3 Tetapkan masa rawatan yang dikehendaki (0-99 minutes) dengan menekan butang pemasa. Teruskan menekan butang untuk melaraskan masanya dengan lebih cepat. Masa yang ditetapkan dipaparkan pada paparan pemasa.
 - Dua saat selepas melepaskan butang pemasa, pemasa mula mengira detik dalam minit. Minit yang terakhir dipaparkan dalam saat. Semasa pengiraan detik baki masa berkelip pada paparan.
 - Apabila masa yang ditetapkan telah berlalu, anda akan mendengar bip berselang-selang dan 00 berkelip pada paparan.
 - Tekan butang pemasa untuk menghentikan bunyi bip.
 - Jika anda tidak menekan butang pemasa, bunyi bip akan berhenti secara automatik selepas 45 saat.
 - Untuk menukar masa yang ditetapkan semasa rawatan, teruskan menekan butang pemasa selama dua saat sehingga 00 muncul pada paparan. Kemudian gunakan butang pemasa untuk menetapkan masa rawatan yang baru.

Nota: Pemasa tidak akan mematikan perkakas. Ia hanya memberi isyarat bahawa masa yang ditetapkan telah berlalu.

Pembersihan

Cabutkan plag perkakas dan biarkan ia sejuk selama 15 minit sebelum mencucinya.

Jangan sekali-kali gunakan cecair yang melelas seperti agen penyentalan, minyak petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas.

- 1 Bersihkan bingkai lampu dan tapaknya dengan kain yang lembap. Jangan biarkan air mengalir ke dalam perkakas.
- 2 Anda boleh membersihkan bahagian luar penuras dengan kain lembut yang direnjiskan dengan spirit kermetil.

Penyimpanan

Jangan biarkan kord tersentuh penuras apabila ia panas.

- 1 Cabut plag perkakas dan biarkan ia sejuk selama lebih kurang 15 minit sebelum anda menyimpannya.
 - Sentiasa angkat atau bawa perkakas dengan pemegangnya (Gamb. 13).
- 2 Simpan InfraCare di tempat yang kering.

Penggantian

Penapis

Penuras melindungi dari terdedah kepada cahaya yang tidak diingini.

Jika penuras rosak atau pecah, jangan gunakan perkakas lagi. Hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips untuk mendapatkan maklumat.

Nota: Jika penuras pecah atau rosak dalam tempoh jaminan, hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan supaya perkakas digantikan.

Lampu

Keberkesanan lampu tidak berkurang mengikut masa yang berlalu.

Jangan cuba gantikan lampu jika lampu berhenti berfungsi. Hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan untuk mendapatkan maklumat.

Nota: Jika lampu berhenti berfungsi dalam tempoh jaminan, jangan cuba gantikannya sendiri, tetapi hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan supaya perkakas digantikan.

Bateri

Petak bateri pemasa terletak di ruang bahagian belakang perkakas.

- 1 Tanggalkan penutup petak bateri dengan memusingkan ke kiri dengan pemutar skru.
- 2 Masukkan bateri baru. Pastikan kutub - dan kutub + bateri baru menghadap ke arah yang betul.

Nota: Kami menasihati anda agar menggunakan bateri alkali 1.5V, jenis LR54.

- 3 Untuk menutup petak bateri, pasang semula penutup dan pusingkannya ke kanan dengan pemutar skru.

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 14).
- Jangan buang bateri dengan sampah rumah biasa tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi.

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat atau jika anda mengalami masalah, sila lawati tapak web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pendedar Philips tempatan.

Menyelesaikan masalah

Jika perkakas tidak berfungsi atau tidak berfungsi dengan betul, periksa dahulu senarai di bawah. Jika masalah berkenaan tidak disebutkan dalam senarai ini, perkakas barangkali mempunyai kecacatan. Dalam keadaan sedemikian, kami nasihatkan anda supaya menghubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips.

Masalah	Sebab	Penyelesaian
Perkakas tidak hidup.	Plag tidak dimasukkan dengan betul ke dalam soket dinding.	Pasang plag dengan betul ke dalam soket dinding.
	Kemungkinan terdapat gangguan bekalan elektrik.	Periksa sama ada bekalan kuasa berfungsi dengan menyambungkannya ke perkakas lain.
	Kemungkinan lampu rosak.	Hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips.
	Kemungkinan kord sesalur utama perkakas rosak.	Periksa kord sesalur utama. Sekiranya rosak, ia mesti diganti oleh kakitangan Philips atau orang mempunyai kelayakan yang sama untuk mengelakkan berlakunya bahaya.

Spesifikasi	
Model	HP3631
Voltan terkadar (V) Hongkong/Singapura/Eropah	220-230
Voltan terkadar (V) China/Korea	220
Voltan terkadar (V) Malaysia	240
Voltan terkadar (V) Taiwan	110
Frekuensi terkadar (Hz) Hongkong/Singapura/ Eropah	50-60
Frekuensi terkadar (Hz) China/Malaysia	50
Frekuensi terkadar (Hz) Korea/Taiwan	60
Input berkadar (W)	300
Kelas	II
Pengelasan	tidak dikelaskan
Kemasukan air	IPX0
IR-type	IR-A/B/C
Iradians (W/m ²)	lebih kurang 1000
Dimensi medan (in cm)	40x30
Jenis bateri	LR54

Kadaan operasi	
Suhu	daripada +10°C hingga +35°C
Kelembapan relatif	daripada 30% hingga 90%

Kadaan penyimpanan	
Suhu	daripada -20°C hingga +50°C
Kelembapan relatif	daripada 30% hingga 90% (tiada penyejatan)

Rajah litar, senarai bahagian komponen dan huraian teknikal lainnya boleh didapati apabila diminta. Sebagai pengguna perkakas ini, anda seharusnya mengambil langkah untuk mengelakkan daripada berlakunya gangguan elektromagnet atau gangguan bentuk lain di antara perkakas ini dengan perkakas yang lain.

บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

เครื่อง Infracare ช่วยให้คุณสามารถรักษากล้ามเนื้อส่วนที่มีปัญหาและบรรเทาอาการเจ็บปวดกล้ามเนื้อได้ด้วยตัวเองภายในบ้าน โดยคุณสามารถบำบัดส่วนต่างๆ ของร่างกายได้ในคราวเดียวกัน ซึ่งมีความอ่อนนุ่มเช่นเดียวกับแสงแดด โดยเครื่อง Infracare จะส่งเสียงนพราวดอกมา นอกจากนี้ฟิลเตอร์พิเศษจะเปลี่ยนแสงชนิดที่ใช้ในการรักษาออกมาเท่านั้น

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A** ช่องใส่เบตเตอรี่
- B** ตั้งตั้งเวลา
- C** ตัวโคมไฟปรับเอียงได้
- D** พัดลม
- E** ฐาน
- F** ปุ่มเปิด/ปิดพร้อมสัญญาณไฟ
- G** ฟิลเตอร์
- H** หลอดไฟอินฟราเรดอาโรเจน
- I** ด้ามจับ

ข้อควรจำ

ทั่วไป

- เครื่องหมายบน Infracare มีความหมายดังต่อไปนี้:
- 1 สัญลักษณ์นี้เตือนให้ทราบว่าพื้นผิวมีความร้อน (รูปที่ 2)
- 2 สัญลักษณ์นี้หมายความว่าคุณต้องอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งาน โปรดเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป (รูปที่ 3)
- 3 สัญลักษณ์นี้หมายความว่าอุปกรณ์นี้ได้รับการหุ้มฉนวนสองชั้น (Class II) (รูปที่ 4)
- เครื่องนี้มีความปลอดภัยตามข้อกำหนดอุปกรณ์ทางการแพทย์ MDD93/42/EEC

อันตราย

- ห้ามใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ในที่เปียกชื้นเป็นอันตราย (เช่น ในห้องน้ำ หรือใกล้ฝักบัวอาบน้ำ หรือสระว่ายน้ำ)
- ห้ามให้น้ำเข้าเครื่องหรือทำน้ำหกใส่เครื่อง

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบบผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ห้ามเปิดเครื่องทิ้งไว้ตามลำพังโดยปราศจากคนดูแล
- ไม่ควรให้บุคคลที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจใช้งานเครื่องนี้ เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับการแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- ไม่ควรให้เด็กเล็กใช้งานเครื่องนี้ เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้ทำอุปกรณ์นี้ไปเล่น

ข้อควรระวัง

- หากตัวรับที่ใช้กับเครื่องเกิดหลวม เสียบไม่แน่น ปลั๊กไฟจะเกิดความร้อน ให้ตรวจสอบว่าได้มีการเสียบปลั๊กของเครื่องเข้ากับตัวรับที่ต่อไว้อย่างถูกต้องเรียบร้อยแล้ว
- ห้ามทำเครื่องหรือกระแทกอย่างรุนแรง
- ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้งหลังใช้งานเสร็จเรียบร้อยแล้ว หรือในกรณีที่ใช้ไฟดับ
- วางเครื่องบนพื้นที่เรียบและมั่นคง ตรวจสอบว่าจะต้องมีพื้นที่ว่างประมาณ 25 ซม. รอบๆ เครื่องเพื่อป้องกันไม่ให้เครื่องร้อนเกินไป
- ห้ามใช้งานเครื่องในห้องที่มีอุณหภูมิต่ำกว่า 10°C หรือสูงกว่า 35°C
- ควรเปิดช่องระบายอากาศด้านหลังของเครื่องค้างไว้ขณะใช้งาน
- เครื่องนี้ได้รับการติดตั้งระบบป้องกันโดยอัตโนมัติ ในกรณีที่เครื่องมีความร้อนมากเกินไป หากเครื่องมีกระสวยอากาศไม่เพียงพอ (เช่น เนื่องจากช่องระบายอากาศถูกปิด) เครื่องจะปิดเองโดยอัตโนมัติ ให้ถอดปลั๊กไฟออกและนำสิ่งกีดขวางช่องระบายอากาศออกไป เมื่อเครื่องเย็นลงแล้ว คุณสามารถเปิดเครื่องได้ใหม่อีกครั้ง โดยเสียบปลั๊กไฟแล้วกดปุ่มเปิดปิด
- ปล่อยให้เครื่องเย็นลงประมาณ 15 นาที ก่อนที่คุณจะเริ่มทำความสะอาดหรือทำการจัดเก็บ
- หากอุณหภูมิสูงหรืออาการเวียนศีรษะอย่างรุนแรง ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงแล้วพักก่อนใช้งาน
- เพื่อป้องกันไม่ให้หยุนตาได้รับอันตราย ห้ามมองที่แสงของหลอดไฟโดยตรง ควรหลีกเลี่ยงไว้ขณะเปิดเครื่อง

- ขณะใช้งาน ฟิลเตอร์และชิ้นส่วนต่างๆ จะมีความร้อนมาก ห้ามสัมผัสโดนเป็นอันขาด
- ห้ามใช้งาน หากฟิลเตอร์เกิดชำรุดเสียหาย แดกหัก หรือสูญหาย
- หลังใช้งานเสร็จเรียบร้อยแล้ว ไม่ควรทำร่างกายให้เย็นลงทันที
- ห้ามนอนหลับขณะทำการบำบัด
- ยาแก้ปวดจะลดความรู้สึกของร่างกายที่มีต่อความร้อนลง ห้ามใช้งานเครื่องนี้หากคุณใช้ยาแก้ปวดอยู่โดยไม่ได้รับการแพทย์ของคุณเสียก่อน
- ในกรณีที่คุณป่วยด้วยโรคร้ายแรง (เช่น โรคเบาหวาน, โรคหัวใจ, โรคที่มีอาการอักเสบเฉียบพลัน, โรคปลูกประสาทเสื่อมแข็ง, ภาวะหลอดเลือดมีลิ่มเลือด, ความผิดปกติในการแข็งตัวของเลือด) ควรปรึกษาแพทย์ก่อนใช้งาน
- ตามกฎทั่วไป หากคุณไม่สามารถทนต่อการอาบร้อนได้ อย่าใช้เครื่องนี้ หากมีข้อสงสัย ให้ปรึกษาแพทย์ของคุณ
- หากคุณเป็นผู้ที่ไวต่อแสงอินฟราเรดมากจนเกินไป หรือที่ไม่ตอบสนองต่อแสงอินฟราเรด คุณควรใช้เครื่องนี้ด้วยความระมัดระวัง หากมีข้อสงสัย ให้ปรึกษาแพทย์ของคุณ
- ห้ามใช้งานหากคุณมีอาการบวมหรืออักเสบ เนื่องจากความร้อนอาจทำให้อาการรุนแรงยิ่งขึ้น หากมีข้อสงสัย ให้ปรึกษาแพทย์ของคุณ
- หลังจากใช้งานไปประมาณ 6-8 ครั้งแล้วอาการยังไม่ดีขึ้น ควรพบแพทย์ของคุณเพื่อขอรับคำปรึกษา
- โปรดอย่าใช้งานเครื่องนี้ในระยะใกล้เกินไป เพื่อป้องกันไม่ให้ผิวหนังได้รับความมากกว่าร้อนเกินไป

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

การใช้งาน

คุณสมบัติของเครื่อง InfraCare

เครื่อง InfraCare จะฉายแสงอินฟราเรดออกมา โดยแสงจะทะลุผ่านลงไปใต้ผิวหนังและทำให้น้ำเยื่อของร่างกายอุ่นขึ้น ความร้อนทำให้สัญญาณเลือดประสาทยังคงไหลเวียน และด้วยเหตุนี้จึงบรรเทาความเจ็บปวดได้ การทำให้อุ่นเป็นการกระตุ้นการไหลเวียนของโลหิตและช่วยขยายหลอดเลือดซึ่งจะเร่งการนำพาสารต่างๆ ที่จำเป็นต่อการเสริมสร้างและบำรุงเนื้อเยื่อของร่างกาย นอกจากนี้ แสงอินฟราเรดยังเร่งกระบวนการเผาผลาญอาหารและกำจัดของเสียออกจากร่างกาย เนื่องจากความร้อนทำให้เนื้อเยื่อต่างๆ มีความยืดหยุ่นมากยิ่งขึ้น และยังช่วยลดความเมื่อยล้า รวมทั้งทำให้ข้อต่อต่างๆ มีความยืดหยุ่นมากยิ่งขึ้น เนื่องจากก่อให้เกิดผลต่างๆ เหล่านี้ การบำบัดด้วยเครื่อง InfraCare สามารถบรรเทาความเจ็บปวดอันเนื่องมาจากปัญหากล้ามเนื้อและข้อต่อ

การใช้เครื่องบำบัดรักษาโรค

เครื่อง InfraCare เป็นเครื่องบำบัดด้วยความร้อนแบบเฉพาะที่
แนวทางการใช้:

- บำบัดอาการปวดกล้ามเนื้อเป็นบางครั้งหรือแบบเรื้อรัง กล้ามเนื้อเกร็งหรือข้อขัด
- บำบัดอาการปวดหลังส่วนล่าง (อาการปวดเอว)
- บำบัดอาการอักเสบระยะเฉียบพลัน
- การบำบัดชนิดอื่น เช่น การนวด
- บำบัดอาการเคล็ดขัดยอกและฟกช้ำ
- บรรเทาอาการปวด เช่น เนื่องจากโรครูมาติก

► หากต้องการรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลดีต่อสุขภาพสามารถติดตามได้ที่ www.philips.com โดยใช้คำสืบค้น InfraCare (รูปที่ 5)

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

1 คลายสายไฟหลักของเครื่องออก

2 วางเครื่องบนพื้นเรียบและมั่นคง โดยปราศจากสิ่งของวางเกะกะรอบๆ ตัวเครื่องมีระยะห่าง 25 ซม. ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เครื่องร้อนเกินไป (รูปที่ 6)

คุณสามารถใช้งานเครื่องนี้ได้หลายวิธี ดังตัวอย่างต่อไปนี้

- ในการบำบัดอาการปวดไหล่หรือปวดคอหรือบริเวณบนของหลัง ให้วางเครื่องบนโต๊ะ ปรับโหมดไปนอนไปข้างหลัง แล้วนั่งบนเก้าอี้หรือเก้าอี้ไม่มีพนัก โดยหันหลังให้หลอดไฟ (รูปที่ 7)
- ในการบำบัดอาการปวดหลังส่วนล่าง ให้วางเครื่องบนโต๊ะข้างเก้าอี้ จากนั้นนั่งบนเก้าอี้หรือเก้าอี้ไม่มีพนัก โดยหันหลังให้หลอดไฟ (รูปที่ 8)
- ในการบำบัดอาการปวดข้อคอ ให้วางเครื่องบนโต๊ะ จากนั้นนั่งใกล้เครื่อง (รูปที่ 9)
- วางเครื่องบนโต๊ะข้างเตียง แล้วนอนบนเตียงโดยขาข้างหนึ่งตั้งขึ้นโดยหันหลังให้หลอดไฟเพื่อบำบัดอาการปวดเข่า (รูปที่ 10)

3 ปรับทิศทางของแสงโดยการเอียงโคมไฟไปทางด้านหน้าหรือด้านหลัง (รูปที่ 11)

4 นั่งหรือนอนในระยะห่างจากเครื่องที่เหมาะสม

26 ภาษาไทย

- ที่ระยะห่างจากร่างกาย 30-40 ซม. InfraCare จะบำบัดได้ในพื้นที่ประมาณ 40 ซม. x 30 ซม. (กว้าง x สูง) เมื่อระยะห่างเพิ่มขึ้น พื้นที่บำบัดและพื้นที่ฉายแสงอินฟราเรดจะกว้างขึ้น ดังนั้น ความร้อนของแสงจะลดลง และเมื่อระยะห่างลดลง พื้นที่บำบัดและพื้นที่ฉายแสงอินฟราเรดจะเล็กลง ดังนั้น ความร้อนของแสงจะเพิ่มขึ้น
- ตรวจสอบว่าระยะห่างระหว่างร่างกายของคุณกับตัวเครื่องมีมากเพียงพอที่จะป้องกันไม่ให้สัมผัสกับฟิลเตอร์ที่ร้อนจัดโดยไม่ได้ตั้งใจ
- เลือกระยะห่างที่รู้สึกถึงความร้อนอยู่ในระดับที่สบาย

หมายเหตุ: หลังจากเปิดเครื่อง อีกหลายนาทีกว่าระดับความร้อนของตัวเครื่องจะถึงจุดสูงสุด ซึ่งไม่ได้หมายความว่า เครื่องไม่มีประสิทธิภาพในการใช้งานช่วงแรกๆ ของการเปิดเครื่อง

ระยะเวลาการบำบัด

ระยะเวลาการบำบัดขึ้นอยู่กับผู้ได้รับการบำบัดและประเภทการใช้งาน แนะนำให้ทำการบำบัดช่วงสั้นๆ 2-3 ครั้งต่อวัน เช่น บำบัด 2 ครั้งๆ ละ 15 นาที ต่อเนื่องกันหลายวันเพื่อให้การบำบัดได้ผล

หมายเหตุ: จากการใช้งานจะพบว่า การบำบัดช่วงสั้นๆ 2-3 ครั้งต่อวันมีผลดีกว่าการบำบัดช่วงเวลานานๆ ครั้งเดียว

ปรึกษาแพทย์ของคุณในกรณีที่มีข้อสงสัยทุกครั้ง!

การใช้งานเครื่อง InfraCare

- 1 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับ
- 2 เปิดสวิตช์เครื่องด้วยการกดปุ่มเปิด/ปิด สัญลักษณ์ไฟแสดงการเปิดเครื่องสีเขียวจะสว่างขึ้น (รูปที่ 12)
- 3 ตั้งเวลาบำบัดที่ต้องการ (0-99 นาที) โดยกดปุ่มตัวตั้งเวลา กดปุ่มนี้ค้างไว้เพื่อปรับเวลาอย่างรวดเร็ว เวลาที่ตั้งไว้จะแสดงบนหน้าจอตัวตั้งเวลา
 - ▶ หลังปล่อยปุ่มตัวตั้งเวลาไปแล้ว 2 วินาที ตัวตั้งเวลาจะเริ่มนับถอยหลังเป็นเวลา 1 นาทีสุดท้ายจะแสดงผลในหน่วยวินาที ในระหว่างการนับถอยหลัง เวลาที่เหลือจะกะพริบบนจอแสดงผล
 - ▶ เมื่อครบตามเวลาที่ตั้งไว้แล้ว คุณจะจะได้ยินเสียงบีบเป็นช่วงๆ และเลข 00 จะกะพริบบนหน้าจอ
 - กดปุ่มตัวตั้งเวลาเพื่อปิดเสียงบีบ
 - หากคุณไม่ได้กดปุ่มตัวตั้งเวลา เสียงบีบจะหยุดโดยอัตโนมัติเมื่อผ่านไป 45 วินาที
 - ▶ ในการเปลี่ยนเวลาที่ตั้งไว้ในระหว่างการบำบัด ให้กดปุ่มตัวตั้งเวลาค้างไว้ 2 วินาที จนตัวเลข 00 ปรากฏบนหน้าจอ จากนั้นใช้ปุ่มตั้งเวลาเพื่อตั้งบำบัดใหม่

หมายเหตุ: ตัวตั้งเวลาจะไม่ได้ปิดการทำงานของเครื่อง แต่จะแสดงเพียงว่า ครบเวลาที่ตั้งไว้เท่านั้น

การทำความสะอาด

ถอดปลั๊กไฟออกแล้วปล่อยให้เครื่องเย็นลงประมาณ 15 นาทีก่อนทำความสะอาดเครื่อง

ห้ามใช้น้ำยาที่มีฤทธิ์กัดกร่อน เช่น น้ำยาจัดคราบ น้ำมัน หรืออะซิโตนในการทำความสะอาดเครื่อง

- 1 ทำความสะอาดโคมไฟและฐานเครื่องด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด ห้ามปล่อยให้ น้ำซึมเข้าสู่ตัวเครื่อง
- 2 คุณสามารถทำความสะอาดภายนอกของฟิลเตอร์ด้วยผ้านุ่มที่ชุบเมทิลแอลกอฮอล์ได้

การจัดเก็บ

ห้ามให้สายไฟสัมผัสกับฟิลเตอร์ขณะที่ร้อนจัด

- 1 ถอดปลั๊กไฟออกแล้วปล่อยให้เครื่องเย็นลงประมาณ 15 นาทีก่อนจัดเก็บเครื่อง
- ยกหรือหิ้วเครื่องด้วยด้ามจับของเครื่องเสมอ (รูปที่ 13)

- 2 จัดเก็บเครื่อง InfraCare ในที่แห้ง

การเปลี่ยนอะไหล่

ฟิลเตอร์

ฟิลเตอร์จะป้องกันไม่ให้ร่างกายได้รับแสงที่ไม่พึงประสงค์

หากฟิลเตอร์เสียหายหรือแตกหัก หยุดใช้งานทันที ควรติดต่อสอบถามข้อมูลจากศูนย์บริการลูกค้า Philips

หมายเหตุ: หากฟิลเตอร์แตกหักหรือเสียหาย ในระหว่างที่อยู่ในระยะเวลารับประกัน ให้ติดต่อศูนย์บริการผู้บริโภคฟิลิปส์เพื่อเปลี่ยนเครื่องใหม่

หลอดไฟ

ประสิทธิภาพของหลอดไฟไม่ได้ลดลงตามเวลาการใช้งาน

ในกรณีที่หลอดไฟไม่ทำงาน ควรติดต่อศูนย์บริการผู้บริโภคฟิลิปส์เพื่อดำเนินการแก้ไขให้ ไม่ควรเปลี่ยนหลอดไฟด้วยตัวเอง

หมายเหตุ: หากหลอดไฟไม่ทำงานในระหว่างที่อยู่ในระยะเวลาการรับประกัน ไม่ควรเปลี่ยนหลอดไฟด้วยตัวเอง ให้ติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของฟิลิปส์เพื่อเปลี่ยนเครื่องใหม่

แบตเตอรี่

ช่องใส่แบตเตอรี่ของตัวตั้งเวลาอยู่ในส่วนแนวด้านหลังเครื่อง

- นำฝาครอบช่องใส่แบตเตอรี่ออก โดยใช้ไขควงหมุนไปทางซ้าย
- ใส่แบตเตอรี่ก้อนใหม่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขั้ว - และ + ของแบตเตอรี่ใหม่หันไปในทิศทางที่ถูกต้อง

หมายเหตุ: เราขอแนะนำให้คุณใช้แบตเตอรี่อัลคาไลน์แบบเหรียญ 1.5V รุ่น LR54

- ในการปิดช่องแบตเตอรี่ ให้ใส่ฝาครอบและใช้ไขควงหมุนไปทางขวา

สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องกำจัดขนร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาภาวการณ์สิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 14)
- ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ร่วมกับขยะจากครัวเรือนทั่วไป แต่ให้ส่งไปยังศูนย์รวบรวมอย่างเป็นทางการ

การรับประกันและการบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ใต้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการ อยู่ในเอกสารแนบพันเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณ ไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัท Philips ในประเทศ

การแก้ปัญหา

หากเครื่องไม่ทำงานหรือทำงานไม่ปกติ ให้ตรวจสอบตามรายละเอียดด้านล่างเสียก่อน หากปัญหาของเครื่องที่คุณประสบไม่ได้กล่าวไว้ในรายละเอียดนี้ เครื่องอาจมีข้อบกพร่อง ในกรณีดังกล่าว ขอแนะนำให้คุณติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips

ปัญหา	สาเหตุ	การแก้ปัญหา
เครื่องไม่ทำงาน	ไม่ได้เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับอย่างถูกต้อง	เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับให้ถูกต้อง
	กระแสไฟฟ้าอาจดับ	ตรวจสอบว่ากระแสไฟฟ้าใช้งานได้หรือไม่ โดยนำเครื่องใช้ไฟฟ้าชนิดอื่นเสียบเข้ากับเต้ารับนั้น
	หลอดไฟอาจชำรุด	ติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips
	สายไฟหลักอาจชำรุดเสียหาย	ตรวจสอบสายไฟหลัก หากชำรุดเสียหาย ควรนำเครื่องส่งบริษัทฟิลิปส์ หรือผู้ผ่านการฝึกอบรมจากบริษัทฟิลิปส์เรียบร้อยแล้ว เพื่อกระทำการเปลี่ยนสายให้ใหม่ ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น	HP3631
แรงดันไฟฟ้า (V) ออังกง/สิงคโปร์/ยุโรป	220-230
แรงดันไฟฟ้า (โวลท์) จีน/เกาหลี	220
แรงดันไฟฟ้า (โวลท์) มาเลเซีย	240
แรงดันไฟฟ้า (โวลท์) ได้ทั้งหมด	110
คลื่นความถี่ (Hz) ออังกง/สิงคโปร์/ยุโรป	50-60

28 ภาษาไทย

รุ่น	HP3631
คลื่นความถี่ (เอิร์ทซ์) จีน/มาเลเซีย	50
คลื่นความถี่ (เอิร์ทซ์) เกาหลีใต้/ไต้หวัน	60
กระแสไฟฟ้า (V)	300
Class	II
การจัดประเภท	ไม่มีการจัดประเภท
มาตรฐานกันน้ำ	IPX0
IR-type	IR-A/B/C
การอาบรังสี (W/m ²)	ประมาณ 1000
ขนาดเครื่อง (ซม.)	40x30
ชนิดแบตเตอรี่	LR54

สภาพแวดล้อมการทำงาน

อุณหภูมิ	ตั้งแต่ +10°C ถึง +35°C
ความชื้นสัมพัทธ์	ตั้งแต่ 30% ถึง 90%

สภาพแวดล้อมการจัดเก็บ

อุณหภูมิ	ตั้งแต่ -20°C ถึง +50°C
ความชื้นสัมพัทธ์	ตั้งแต่ 30% ถึง 90% (โดยไม่กลั่นตัวเป็นหยดน้ำ)

คุณสามารถขอทราบผังวงจร, รายการชิ้นส่วนและข้อมูลทางเทคนิคอื่นๆ ได้

ในฐานะเป็นผู้ใช้งาน คุณควรมีมาตรการในการป้องกันการรบกวนของสนามแม่เหล็กไฟฟ้า หรือการรบกวนชนิดอื่นๆ ที่เกิดขึ้นระหว่างเครื่องนี้กับอุปกรณ์อื่นๆ

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

使用 InfraCare，您可以在家輕鬆舒適地治療肌肉問題並舒緩肌肉疼痛。就像太陽一樣，本產品會釋放紅外線。特殊的濾鏡只會讓可達到治療與舒緩效果的光線通過。

一般說明 (圖 1)

- A** 電池室
- B** 定時功能
- C** 可調整角度燈罩
- D** 風扇
- E** 機座
- F** 開啟/關閉 (On/off) 按鈕附電源指示燈
- G** 濾網
- H** 紅外線鹵素燈
- I** 握把

重要事項

一般

- InfraCare 機體所標示的各種符號意義如下：
 - 1 此符號警告您遠離發熱表面。(圖 2)
 - 2 此符號表示使用本產品前需詳閱使用說明。請保存使用說明以供日後參考。(圖 3)
 - 3 此符號表示本產品採用雙重絕緣 (Class II)。(圖 4)
- 本產品符合醫療器材指令 MDD93/42/EEC 規定。

危險

- 水碰到電會產生危險！本產品不可於潮濕處使用 (如浴室內、淋浴間或游泳池附近)。
- 請勿讓水進入或濺到本產品。

警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 產品電源打開後，不可無人看管。
- 本產品不適合供下列人士使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 不宜讓孩童使用本產品。請勿讓孩童將本產品當成玩具。

警告

- 如果供應產品電力的電源插座接頭不良，產品插頭會發熱。請確定將產品插入接頭良好的插座。
- 不可重擊本產品。
- 使用完畢或停電時，務必將產品電源線拔下。
- 產品應放置於平穩表面上，並確定與四周至少保持 25 公分的距離，以避免過熱。
- 請勿在室溫低於 10° C 或高於 35° C 的室內使用本產品。
- 使用時，請確定產品背面的通風口保持通風。
- 本產品具有自動防止過熱功能。若散熱不佳時 (如因為通風口被遮蓋)，裝置會自動關閉。請拔掉裝置插頭並排除過熱原因。待裝置冷卻便可再次啟動。如果要這麼做，請重新插上插頭再按下開關按鈕即可。
- 進行清潔或收納產品之前，請先讓產品冷卻約 15 分鐘。
- 如果您剛洗完泳或剛淋浴，在使用本產品前，請確實將身體擦乾。
- 為避免對視力造成危害，產品啟動時，請勿直視燈光。雙眼應閉上。
- 本產品電源開啟時，濾鏡及其周圍部分會變得非常熱。請勿碰觸！

- 當濾鏡損壞、破損或不見時，切勿使用產品。
- 療程結束後應避免快速冷卻身體。
- 進行療程時不可睡著。
- 止痛藥會降低對熱的敏感度。當您服用止痛藥時，請務必先諮詢您的醫師，再使用本產品。
- 有嚴重疾病情況時 (例如糖尿病、心臟疾病、急性炎症、多發性硬化症、血栓、凝血功能異常)，請在使用前諮詢您的醫師。
- 一般而言，如果您的皮膚無法忍受熱水澡，即請勿使用本產品，如有疑問，請諮詢您的醫師。
- 如果您對紅外線過於敏感或感覺遲緩，使用本產品時應特別小心。如有疑問，請諮詢您的醫師。
- 如皮膚出現紅腫發炎，請勿使用本產品，因為熱會使不適感加劇。如有疑問，請諮詢您的醫師。
- 進行 6 到 8 次治療後若症狀沒有獲得改善，應先停用本產品，並諮詢您的醫師。
- 為防止皮膚過熱，請保持一定的治療範圍。

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁波 (Electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。只要使用方式正確並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

使用此產品

InfraCare 的效果

InfraCare 會產生可達肌膚深層的紅外線，活化組織。

熱能可降緩神經訊號傳導至大腦，因此可降低痛覺。加溫可促進血液循環、擴張血管，藉此加快體細胞重建和滋養所需物質之傳輸。紅外線則能加速新陳代謝以及體內廢物排出。透過軟化細胞，熱能也可同時減低緊繃感並讓關節活動更加靈活。因為這些療效，InfraCare 療程可舒緩肌肉和關節問題衍生的疼痛。

治療應用

InfraCare 是一種局部熱療產品。

適應症：

- 治療間歇性或長期的肌肉酸痛、肌肉及關節僵硬
- 治療腰酸背痛 (腰痛)
- 治療凍瘡
- 其他治療 (如按摩前) 的準備事項
- 治療扭傷及挫傷後復健
- 減輕因風濕病等引起的酸痛

► 如需更多保健效果的資訊，請造訪 www.philips.com，搜尋關鍵字 InfraCare。(圖 5)

使用前準備

1 將電源線完全拉出。

2 產品應放置在平穩表面上，並確定與周圍至少保持 25 公分的距離，以避免過熱。(圖 6)

本產品可以有多种使用方式。以下提供一些範例供您參考。

- 若要治療肩膀、頸部酸痛或上背酸痛，請將產品放在桌面上，燈罩往後傾斜，後坐在椅子或板凳上，背部朝向燈光。(圖 7)
- 若要治療下背疼痛，請將產品放在桌面上，椅子靠著桌子，然後坐在椅子或板凳上，背部朝向燈光。(圖 8)
- 若要治療手肘酸痛，請將產品放在桌面上，然後靠桌坐著。(圖 9)
- 若要治療膝蓋酸痛，請將產品放在靠床的邊桌上，然後躺在床上，腿伸長朝向燈光位置擺放。(圖 10)

3 將燈罩向前或向後傾斜來調整光束方向。(圖 11)

4 坐著或躺著時，與產品之間應保持適當的距離。

- 與身體距離 30 到 40 公分時，InfraCare 的治療範圍約為 40 公分 x 30 公分 (寬 x 長)。距離更遠時，治療範圍會變大，但紅外線及熱度會較低。距離更短時，治療範圍較小，但紅外線及熱度也會增強。
- 請確定您身體與產品間有足夠距離，不會意外碰觸高溫的濾鏡。
- 選擇感覺溫度最舒服的距離。

注意：本產品產生的熱能在開啟電源數分鐘後，才會達到其最高強度。但這不代表產品在這前面幾分鐘時間內無效。

療程時間

療程時間視治療對象及用途而定。我們建議一天進行數次短時間療程，如進行 2 次治療，每次 15 鐘，並持續數天以達到效果。

注意：實際使用案例顯示，每天數次簡短的治療效果會比長時間治療來得更好。

如有疑問，請務必詢問您的醫師！

使用 InfraCare

1 將插頭插入電源插座。

2 按下開關按鈕，開啟產品電源，綠色電源指示燈便會亮起。(圖 12)

3 按下定時按鈕，設定所需的治療時間 (0 到 99 分鐘)。持續按住按鈕可以更快調整時間，所設定的時間會顯示在定時器的螢幕上。

- 放開按鈕兩秒後，定時器會開始以分鐘倒數計時。最後一分鐘的時間會以秒數顯示。在倒數計時期間，剩餘的時間會在螢幕上閃爍。
- 當所設定的時間結束時，您會聽到短促的嗶嗶聲，螢幕上會閃爍 00。
 - 按下定時按鈕可使嗶嗶聲停止。
 - 如果您沒有按下定時按鈕，嗶嗶聲會在 45 秒後會自動停止。
- 在治療期間想變更原設定的時間時，可按住定時按鈕兩秒，直到 00 出現在螢幕上。然後使用定時按鈕設定新的治療時間。

注意：定時器不會使產品電源關閉，只會發出訊號通知所設定的時間已經結束。

清潔

拔掉產品電源插頭後，應先讓它冷卻約 15 分鐘，再進行清潔。

請勿使用磨蝕液體，如去污劑、汽油或丙酮等來清潔本產品。

1 用沾濕的布清潔燈罩與燈座。請勿讓水流入產品內。

2 您可以使用軟布沾些甲基化酒精，清潔濾鏡外部。

收納

當濾鏡處於高溫時，不可讓電源線碰到濾鏡。

1 拔掉產品電源插頭後，應先讓它冷卻約 15 分鐘，再進行收納。

- 請務必使用握把來提起或搬動產品。(圖 13)

2 InfraCare 應置於乾燥處。

更換

濾網

濾鏡可保護您避免暴露於刺眼的光線下。

如果濾鏡損壞或破損，請停止使用本產品。請洽詢飛利浦客戶服務中心。

注意：如果濾鏡在保固期限內破裂或損壞，請洽詢客戶服務中心以更換產品。

燈泡

本燈泡的效用不會隨使用時間而減損。

如果燈泡發生故障，請勿嘗試更換。請洽詢飛利浦客戶服務中心。

注意：如果燈泡在保固期限內故障，請洽詢客戶服務中心以更換產品。

電池

定時器的電池室位於產品背面凹處。

1 用螺絲起子朝左轉動，即可取下電池室的蓋子。

2 放入新電池。請確定新電池的正 (+)、負 (-) 極對準正確的方向。

注意：我們建議您使用 1.5V LR54 型的鹼性電池鈕釦型電池。

3 要關閉電池室時，請將蓋子蓋回，然後用螺絲起子轉至右側。

環境保護

- 電器壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 14)
- 電池不可與家用一般垃圾一起丟棄，應交給正式的資源回收站處理。

保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦網站，網址為 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦顧客服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。若您當地沒有顧客服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

故障排除

如果本產品無法運作，或者無法正常運作，請先檢查下表所列的項目。如果問題並非表中所列的項目，表示您的產品可能有問題。若是這種情況，建議您聯絡飛利浦客戶服務中心處理。

問題	原因	解決方法
產品無法開啟。	插頭可能沒有正確插入電源插座中。	將插頭正確插入電源插座。
	可能是停電了。	請連接其他產品，測試是否有電源。
	燈泡可能故障。	聯絡飛利浦客戶服務中心。
	產品的電源線可能損壞。	檢查是否是電線損壞。如果電線損壞，則必須由飛利浦或類似的合格人員來進行更換，以避免危險。

規格

型號	HP3631
額定電壓 (V) 香港/新加坡/歐洲	220-230
額定電壓 (V) 中國/韓國	220
額定電壓 (V) 馬來西亞	240
額定電壓 (V) 台灣	110
額定頻率 (Hz) 香港/新加坡/歐洲	50-60
額定頻率 (Hz) 中國/馬來西亞	50
額定頻率 (Hz) 韓國/台灣	60
額定輸出功率 (W)	300
Class	II
分類	未分類
防水等級	IPX0
IR 型	IR-A/B/C
強度 (W/m)	約 1000
外觀尺寸 (吋/公分)	40x30
電池種類	LR54

作業條件

溫度	從 +10° C 到 +35° C
相對濕度	從 30% 到 90%

保存條件

溫度	從 -20° C 到 +50° C
相對濕度	從 30% 到 90% (無凝結)

電路圖、零組件清單及其他技術資料說明均索取提供。

使用本產品時，您應該採取預防措施，避免本產品與其他產品之間產生電磁干擾或其他類型干擾。

产品简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请注册您的产品，网址为 www.philips.com/welcome。

有了飞利浦红外线健康灯，您就可以舒适地在家缓解肌肉疼痛。本产品能像太阳一样放射红外线。特殊的滤光器仅允许有治疗效果的光线通过，确保有效治疗。

一般说明 (图 1)

- A** 电池盒
- B** 计时器
- C** 可调整角度的灯罩
- D** 风扇
- E** 底座
- F** 带有通电指示灯的 On/off 开关钮
- G** 过滤网
- H** 红外卤素灯
- I** 手柄

注意事项

概述

- 红外线健康灯上的符号含义如下：
 - 1 此符号警告您注意高温的表面。(图 2)
 - 2 此符号表示您在使用产品前必须仔细阅读用户手册。请保留用户手册以备将来参考。(图 3)
 - 3 此符号表示此产品双重绝缘 (II 级标准) (图 4)
- 本产品符合 MDD93/42/EEC 标准。

危险

- 水与电接触是危险的！因此切勿将产品在潮湿的环境中使用（如在浴室或接近淋浴、游泳池附近使用）。
- 切勿让水进入产品或溅到产品表面。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- 打开电源后，本产品不得无人看管。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 小孩不宜使用该产品。应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。

注意

- 如果连接产品的插座接触不良，则产品的插头会变得很热。确保您所连接的插座接触良好。

- 请勿让本品受到剧烈震动。
- 使用后，或出现电源故障时，必须将插头拔下。
- 应将产品放在平稳的水平表面。确保周围有至少 25 厘米的空间，以免过热。
- 切勿在室温低于 10° C 或高于 35° C 的房间使用。
- 确保产品背面的通风口在使用时是打开的。
- 产品装有过热自动保护装置。如果产品冷却不良（如：散热口被覆盖），则产品自动断电。请拔下产品插头并排除过热的原因。待产品冷却后，则产品可再次通电。要让产品重新通电，则需重新插接产品电源并按 on/off 开关。
- 在清洁或储藏产品之前，必须先将产品冷却大约 15 分钟。
- 如果您刚刚游泳回来，或刚刚淋浴过；则应先将皮肤擦干，再使用本产品。
- 为防止伤害眼睛，打开灯后，请勿直视光源。要闭上眼睛。
- 当产品打开时，与产品外层直接接触的过滤器和部件将变得非常热。请勿触碰它们。
- 一旦滤光器损坏，破损或丢失，则产品就不能使用。
- 使用后，请勿立即快速冷却身体上接受照射的部位。
- 在使用期间，切勿入睡。
- 止痛药会使您对热力的敏感度降低。当您正在服用止痛药时，必须首先向医生咨询，才能决定能否使用本产品。
- 如果您患有严重的疾病（例如，糖尿病、心脏疾病、急性炎症、多发性硬化、血栓症、凝血障碍），请在使用本产品前向医生咨询。
- 一般而言，如果您不能承受热水浴，请勿使用本产品。如有疑问，请咨询医生。
- 如果您对红外线过敏或不敏感，则您在使用本产品时，应格外注意。如有疑问，请咨询医生。
- 如您患有肿瘤或炎症，请不要使用，热力可能会恶化病情，如果有疑问，可咨询医生。
- 如果 6-8 次的治疗之后无任何效果，请停止使用本产品并咨询医生。
- 为防止皮肤过热，应避免距离太近的照射。

电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

使用本产品

红外线健康灯的作用

红外线健康灯产生的红外线光可渗入皮肤深层，加热皮肤组织。

热力可调节向大脑发送的神经信号，从而能够缓解疼痛。加热可刺激血液循环，使血管扩张，进而加快输送复原和滋养人体组织所必需的物质。红外线还可加快新陈代谢过程和人体废物的排出。由于能够改善组织的韧性，热力还能缓解肌肉僵直，改善关节的灵活性。由于具有上述功效，红外线健康灯治疗能够有效缓解由肌肉和关节问题引起的疼痛。

治疗应用

红外线健康灯是一种局部加热治疗产品。

可以应用于：

- 缓解急性或慢性肌肉酸痛和关节肌肉僵硬
- 缓解背部下半部痛（腰痛）
- 缓解冻疮
- 作为辅助其他治疗的方法，如按摩前的准备
- 缓解扭伤和淤伤
- 缓解疼痛，如风湿障碍引起的疼痛

► 请访问飞利浦网站，了解更多的关于本产品对健康的益处；网址是 www.philips.com，搜索关键字是：InfraCare。（图 5）

使用准备

1 将电源线完全解开。

2 应将产品放在稳定，水平的表面，并确保周围有至少 25 厘米的空间，以免过热。（图 6）

产品有各种不同的使用方法，下面您将了解到其中一些例子。

- 要照射酸痛的肩膀，或酸痛的颈部或背部的上半部分，可将产品放在桌子上，将灯罩向后倾斜，然后坐在椅子或凳子上，背对灯即可。（图 7）
- 要照射背部的下半部疼痛区域，可以将产品放在椅子旁边的桌上，然后坐在椅子或凳子上，背对灯即可。（图 8）
- 要照射肘痛，将产品放在桌子上，在旁边坐下即可。（图 9）
- 将产品放在桌子上，躺在床上，一条腿弯起，朝向灯，照射膝盖痛。（图 10）

3 调整灯光的角度时，可向前或向后倾斜灯罩。（图 11）

4 在离产品适当的距离处坐下或躺下。

- 在离身体 30-40 厘米处，InfraCare 可照射 40 厘米宽，30 厘米长的面积（宽*长）。距离越远，照射的面积越大；但红外光线及其热量也越小。距离越近，照射的面积越小；但红外光线及其热量也越大。
- 确保身体与产品的距离不要太近，以免不慎接触到灼热的滤光器。
- 选择感到最舒适适量的距离。

注意：在产品接通电源后几分钟之后，才能达到最大热度。但这并不意味着产品在最初几分钟之内不发挥作用。

照射时间

照射时间取决于被照射的人，以及使用的类型。我们建议一天做几次简短的照射：比如一天照射 2 次，每次照射 15 分钟，连续几天照射，会有效果。

注意：一天做几次简短的照射会比一天做一次较长的照射更有效。

如果有疑问，应请教您的医生！

使用红外线健康灯

- 1 将插头插入插座。
- 2 按下 on/off 开关按钮，打开产品电源。绿色的通电指示灯亮起。(图 12)
- 3 按下计时器按钮，设定所需的照射时间 (0-99 分钟)。按住按钮不松手，可快速地设定时间。设定的时间在计时器显示器上显示。
 - ▶ 放开计时器按钮两秒钟之后，计时器开始按分钟倒计时。最后一分钟将按秒显示。倒计时期间，剩余时间在显示器上闪烁。
 - ▶ 当设定时间用完时，您将听到间歇的嘟嘟声；并且显示器上闪烁 00。
 - 按下计时器按钮，嘟嘟声可停止。
 - 如果没有按计时器按钮，则嘟嘟声在 45 秒后自动停止。
 - ▶ 如欲在照射期间修改设定时间，则按住计时器按钮两秒钟，直到显示器上出现 00 为止。然后使用计时器按钮设定新的照射时间。

注意：计时器不能将产品断电。它只能指示设定时间已用完。

清洁

在清洁产品之前，应拔下产品的插头，并让其冷却大约 15 分钟。
切勿使用带有研磨剂的液体，如擦洗剂，汽油或丙酮清洁产品。

- 1 可用湿布擦拭灯罩和基座。切勿让任何水进入产品。
- 2 可用软布喷一些工业酒精擦拭滤光器的外表面。

存放

滤光器尚未冷却时，注意不要让电源线接触到滤光器。

- 1 存放本产品之前，必须先将电源插头拔下，让产品冷却大约 15 分钟。
 - 拿起或搬运产品时，必须手持产品的手柄。(图 13)
- 2 将红外线健康灯储藏在干燥的地方。

更换

过滤网

滤光器保护人免受不必要的光线照射。

如果滤光器破损或损坏，请勿再使用本产品。要了解更多信息，请联系飞利浦客户服务中心。

注意：如果在保修期内滤光器破损或损坏，您可以联系飞利浦客户服务中心以更换产品。

灯泡

灯管的作用在可工作期间会一直保持。

如果灯管停止工作，请勿尝试更换灯管。请联系飞利浦客户服务中心以获得更多信息。

注意：如果在保修期内灯管停止工作，请勿擅自更换，您可以联系飞利浦客户服务中心更换产品。

电池

计时器的电池仓在产品背后的凹处。

- 1 用螺丝刀将电池仓盖向左转，取下电池仓盖。

2 插入新电池。确保新电池的正负级 (+, -) 对准正确的方向。

注意：建议用 LR54 型 1.5 伏碱性钮扣电池。

3 关闭电池仓，将仓盖盖回；用螺丝刀将其向右转。

环境

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 14)
- 切勿将电池与生活垃圾一起丢弃，应将电池交给官方的收集中心。

保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。您也可与您所在地的飞利浦顾客服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您的所在地没有飞利浦顾客服务中心，则可以与当地的飞利浦经销商联系。

故障种类和处理方法

如果产品不工作或不能正常工作，请首先查看下面的列表。如果列表中没有提到此问题，则说明该产品可能有瑕疵。如果是这种情况，建议您与飞利浦客户服务中心联系。

问题	原因	解决方法
产品不工作。	插头未有正确插入电源插座。	将插头正确插入电源插座。
	可能出现电源故障。	连接另一产品，检查是否正常供电。
	灯可能损坏。	联系飞利浦客户服务中心。
	产品的电源线可能已损坏。	检查电源软线。如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。

规格

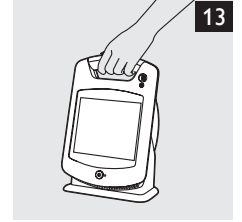
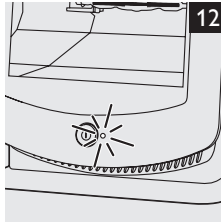
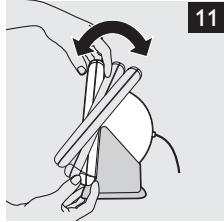
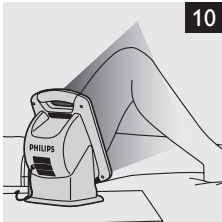
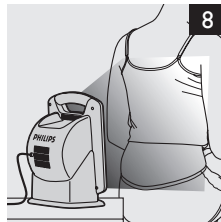
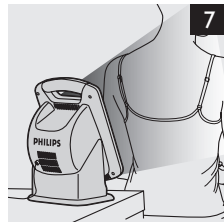
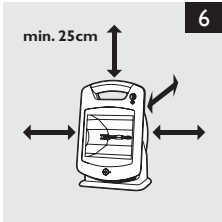
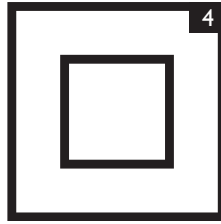
型号	HP3631 型
额定电压 (伏) 香港/新加坡/欧洲	220-230
额定电压 (伏) 中国/韩国	220
额定电压 (伏) 马来西亚	240
额定电压 (伏) 台湾	110
额定频率 (赫兹) 香港/新加坡/欧洲	50-60
额定频率 (赫兹) 中国/马来西亚	50
额定频率 (赫兹) 韩国/台湾	60
额定输入 (瓦)	300
级别	II
分类	未分类
入水口	IPX0
IR-型号	IR-A/B/C

型号	HP3631 型
辐照度 (瓦/平方米)	大约 1000
场尺寸 (厘米)	40x30
电池类型	LR54

操作条件	
温度	从 +10° C 到 +35° C
相对湿度	从 30% 到 90%

存储条件	
温度	从 -20° C 到 +50° C
相对湿度	从 30% 到 90% (非压缩)

根据需求提供电路图、零部件列表和其它技术说明。
作为本产品的用户，您应采取措施防止本产品和其它产品之间出现电磁干扰或其它类型的干扰。




Philips Consumer Lifestyle B.V

Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands
Fax: +31 (0)512594316

CE 0344



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.002.6164.5